



Oficios

Andamios Secretos De la Literatura

Por ANTONIO DE UNDURRAGA
(Especial para "Últimas Noticias")

Tanto Gabriela Mistral (1889-1967) como Pablo Neruda (1904-1973) inefablemente por la poesía popular culta. Gabriela con sus rondas infantiles y Neruda con sus poemas de amor, de los cuales uno: el 16, es una disimulada matriz de Tagore, premio Nobel en 1913. Aludimos al poema número 30 de "El Jardinero", del poeta hindú.

En cuanto al origen o fuente de inspiración del poema "Mariposa de otoño", incluido por Neruda en "Crepusculario" (1923), está en los poemas "Viernes Santo" e "Intima", de Gabriela Mistral; recopiladas en "Desolación" (1923). Ambos poemas responden a los 29 años de Gabriela y "Mariposa de otoño" a los 18 de Neruda.

Dice la Mistral en "Viernes Santo": "El sol de abril aún es ardiente y bueno/ y el surco de la espera resplandece".

Y Neruda: "La mariposa volotea/ y arde —con el sol— a veces".

Exclama Gabriela: "No remuevas la tierra. Deja, mansa, la

mano en el arado; echa las mieses".

Y Neruda: "Yo tampoco decía nada./ Y pasó el tiempo de las mieses".

Expresa Neruda: "Me decían: No tienes nada./ No estás enfermo. Te parece".

Habla Gabriela: "Está sobre el madero todavía/ y sed tremenda el labio le estremece". Y también expresa algo similar Gabriela en "Intima" (el otro poema citado de ella): "Y dirías: —No puedo/ amarla, porque ya se desgranaron/ como mieses sus dedos".

Por su parte, Neruda dice: "Todo se va en la vida, amigos./ Se va o parece"/ ... "Se va la rosa que desates./ También la boca que te bese".

Y afirma Gabriela: "Tú no beses mi boca./ Vendrá el instante lleno/ de luz menguada, en que estaré sin labios".

Y dice Neruda: "Pasó la hora de las espigas./ El sol, ahora, convalece".

Y Gabriela, a su vez, exclama: "El sol de abril aún es ardiente y bueno/ y el surco de la espera resplandece;"...

"Deja, mansa, la mano en el arado; echa las mieses".

Otra similitud importante entre los poemas "Viernes Santo", de Gabriela Mistral, y "Mariposa de otoño", de Neruda, es una rima constante en "ece" a lo largo de ambos. Para Gabriela es como sigue: "resplandece - padece", "mieses - padece", "veces - padece", "anochece - padece" y "estremece - padece". Este mismo rondó o empanilleo lo maneja Neruda a saber: "veces - mere", "parece - mieses", "parece convalece", "perce - parece", "bese - perce" y "convalece, parece, desaparece".

Gabriela Mistral en "Viernes Santo" hace una égloga emocionada en que revive, frente al paisaje otoñal de Chile, la agonía de Cristo. Neruda, en "Mariposa de otoño", realiza una balada sobre la fugacidad de las cosas de la vida y en la cual el agonizante o el Cristo es él mismo, en su yo juvenil y adolescente, pero frente a la calda de las hojas y la fugacidad del otoño y de una mariposa.

Las últimas noticias, sept. 12, 1976, y.

270007.

Andamios secretos de la literatura [artículo] Antonio de Undurraga.

AUTORÍA

Undurraga, Antonio de, 1911-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1976

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Andamios secretos de la literatura [artículo] Antonio de Undurraga.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile